

## A TANTÁRGY ADATLAPJA

### 1. A képzési program adatai

1.1 Felsőoktatási intézmény	Babeş–Bolyai Tudományegyetem
1.2 Kar	Bölcsészettudományi Kar
1.3 Intézet/Tanszék	Magyar Irodalomtudományi Intézet
1.4 Szakterület	Nyelv és irodalom
1.5 Képzési szint	Alapképzés
1.6 Szak / Képesítés	Összehasonlító és világirodalom

### 2. A tantárgy adatai

2.1 A tantárgy neve	LLM 5165 Irányzatok és módszerek a komparatiztikában						
2.2 Az előadásért felelős tanár neve	Dr. T. Szabó Levente egyetemi docens						
2.3 A szemináriumért felelős tanár neve	Dr. T. Szabó Levente egyetemi docens						
2.4 Tanulmányi év	MACO	2.5 Félév	2	2.6. Az értékelés módja	vizsga	2.7 A tantárgy típusa	kötelező tárgy
	1						

### 3. Teljes becsült idő (az oktatási tevékenység féléves óraszama)

3.1 Heti óraszám	2	melyből: 3.2 előadás	1	3.3 szeminárium/labor	1
3.4 A tantervben szereplő össz-óraszám	28	melyből: 3.5 előadás	14	3.6 szeminárium/labor	14
A tanulmányi idő elosztása:					óra
A tankönyv, a jegyzet, a szakirodalom vagy saját jegyzetek tanulmányozása					8
Könyvtárban, elektronikus adatbázisokban vagy terepen való további tájékozódás					8
Szemináriumok / házi feladatok, portfóliók, referátumok, esszék kidolgozása					8
Konzultáció					2
Vizsgák					2
Más tevékenységek:					0
3.7 Egyéni munka össz-óraszama	28				
3.8 A félév össz-óraszama	98				
3.9 Kreditszám	4				

### 4. Előfeltételek (ha vannak)

4.1 Tantervi	• nincsen
4.2 Kompetenciabeli	•

### 5. Feltételek

5.1 Az előadás lebonyolításának feltételei	<ul style="list-style-type: none"> <li>• előadóterem, vetítő, internethozzáférés, laptop, hangszórók, tudományos adatbázisok</li> </ul>
5.2 A szeminárium / labor lebonyolításának feltételei	<ul style="list-style-type: none"> <li>• szemináriumi terem, vetítő, internethozzáférés, laptop, hangszórók</li> </ul>

## 6. Elsajátítandó kompetenciák

Szakmai kompetenciák	<ul style="list-style-type: none"> <li>• C1.1</li> <li>• C 4.1.</li> <li>• C 4.2.</li> <li>• C 6.1.</li> <li>• C 6.2.</li> </ul>
Általános kompetenciák	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CT1</li> <li>• CT2</li> </ul>

## 7. A tantárgy célkitűzései (az elsajátítandó kompetenciák alapján)

7.1 A tantárgy általános célkitűzése	<ul style="list-style-type: none"> <li>• bevezető és általános jártasság a komparatiztika történetében és kortárs nemzetközi módszertanaiban, azok egymáshoz való viszonyaiban</li> </ul>
7.2 A tantárgy sajátos célkitűzései	<ul style="list-style-type: none"> <li>• az előadás kevésbé iskolákat, irányzatokat, mint inkább a kortárs komparatiztika kérdésfelvetéseit, csomópontjait, problémaköreit, fogalmi körét mutatja meg</li> <li>• a szemináriumok az alapszövegek és a legfontosabb problémakörök közös olvasására, átbeszélésére, megértésére és alkalmazására törekszenek</li> </ul>

## 8. A tantárgy tartalma

<b>8.1 Előadások</b>	Didaktikai módszerek	Megjegyzések
1. Mi és mire jó a komparatiztika? Egy tudomány változó	Problémafelvetés és a	

önértelmezései. Az összehasonlító irodalomtudomány mai nemzetközi intézményrendszere: szervezetek, szaklapok, könyvsorozatok és módszertani irányok	irodalomolvasó hallgatók érintettségének kiderítése	
2. Nyelvszemléletek, többnyelvűség és összehasonlító irodalomtudomány	Problémacentrikus kérdésfelvetés	
3. A komparatiztikai politikái: társadalomértelmezések a kortárs összehasonlító irodalomtudományban	Idem	
4. Milyen a kultúra a komparatiztika felől nézve? A komparatiztika mint kultúratudomány	Idem	
5. A komparatiztika mint fordítástudomány. Kortárs fordításelméletek és az összehasonlító irodalomtudomány	Idem	
6. Médiumpozíció és összehasonlító irodalomtudomány	Idem	
7. A társadalmi nem és a kortárs összehasonlító irodalomtudomány	Idem	
<p><b>Kötelező irodalom:</b></p> <p>Fried István: <i>Összehasonlító irodalomtudomány</i>, Budapest, 2012. (egyetlen, a hallgatók érdeklődése függvényében választható fejezet kötelező)</p> <p>Robert Kern: <i>Ökokritika – mire való voltaképpen</i> (ford. Dömötör Edit), <i>Helikon</i> 2007/3., 362-368.</p> <p>Joep Leerssen: Viral nationalism: romantic intellectuals on the move in nineteenth-century Europe, <i>Nations and Nationalism</i> 17(2), 2011, 257-271. (vagy: Delia Ungureanu, <i>From Paris to Tlön. Surrealism as World Literature</i>, Bloomsbury, 2018, 17-48.)</p> <p>Wolf Lepenies, <i>A kultúrák fordíthatósága</i> (ford. N. Kovács Tímea) = <i>A fordítás mint kulturális praxis</i>, szerk. N. Kovács Tímea, Jelenkor, Pécs, 2004, 26-45.</p> <p>Ajánlott:</p> <p>Pascale Casanova: <i>Republica mondială a literelor</i>, trad. Cristina Bizu, Curtea Veche, 2007.</p> <p>David Damrosch, <i>How to Read World Literature?</i>, Wiley-Blackwell, 2009.</p> <p>César Domínguez, Haun Saussy, Darío Villanueva, <i>Introducing comparative literature. New trends and applications</i>, Routledge, 2015.</p> <p>Evi Zemanek, Alexander Nebrig (Hg.), <i>Komparatistik</i>, Akademie Verlag, 2012.</p>		

<p>Goretity József (szerk.): <i>Komparatiztikai szöveggyűjtemény</i>, Kossuth Egyetemi Kiadó, Debrecen, 1998, 267-299.</p> <p>(az ajánlott szakirodalom bármelyikének ismerete egy bónuszpontot tesz hozzá a végső jegyhez)</p>		
<p>1. Minor irodalmak, a minor képzetköre a komparatiztikában  Franz Kafka: <i>Az átváltozás</i>  Ödön von Horváth: <i>Korunk gyermeke</i></p>	Problémafelvetés és a irodalomolvasó hallgatók érintettségének kiderítése	
<p>2. Az összehasonlító irodalomtudomány politikái I. Globális migráció  Dan Lungu: <i>A kislány, aki Istent játszott</i> (ford. Koszta Gabriella), Noran Libro, 2018  (bónuszpont jár azoknak, a hallgatóknak, akik az eredeti kiadásból ismerik: Dan Lungu, <i>Fetița, care se juca de-a Dumnezeu</i></p>	Problémacentrikus kérdésfelvetés	
<p>3. Az összehasonlító irodalomtudomány politikái II. Erőszak, trauma, világirodalom  Mileta Prodanović: <i>Kert Velencében</i>, ford. Radics Viktória, L'Harmattan, Bp., 2012.</p>	Idem	
<p>4. Az összehasonlító irodalomtudomány politikái III. Kulturális másság  Cristoph Ransmayr: <i>Cox vagy az idő múlása</i>, ford. Adamik Lajos, Kalligram, Bp., 2018.</p>	Idem	
<p>5. A komparatiztika mint fordítástudomány. Kortárs fordításelméletek és az összehasonlító irodalomtudomány  Kurt Vonnegut: <i>Der arme Dolmetscher</i>  - Baudelaire-versek magyar és román fordításai, illetve Petőfi-versek angol, német, olasz, francia és román fordításai</p>	Idem	
<p>6-7. Médiaközöttség és összehasonlító irodalomtudomány  Virginia Woolf: <i>Mrs. Dalloway</i>  <i>Az órák / The Hours</i> (rend. Stephen Daldry, 2002)</p> <p>(Ajánlott: Michael Cunningham, <i>Az órák</i> (ford. Tótság András), Jaffa, Bp., 2017.  Virginia Woolf: <i>Az órák</i>)</p>	Idem	

### 9. A szakmai testületek és a szakterület reprezentatív munkáltatói elvárásainak összhangba hozása a tantárgy tartalmával.

- A tantárgy tartalma megfelel a korszerű hazai és nemzetközi összehasonlító irodalomtudományi normáknak. Ugyanakkor igyekszik olyan gyakorlati módon felvetni a legfontosabb módszertani kérdésfelvetéseket, hogy azok minél változatosabb interkulturális munkáltatói helyzetben használhatók legyenek.

## 10. Értékelés

A tevékenység típusa	10.1 Értékelési kritériumok	10.2 Értékelési módszerek	10.3 Ennek aránya a végső jegyben
10.4 Előadás	Jártasság az egyes témakörökben és a szakirodalomban	Írásbeli vizsga	50%
	A problémák kezelésének minősége.  Logikus érvelés, árnyalt fogalomhasználat.		A vizsgára belépőként szolgál két olyan foglalkozás, amelyen a tárgy oktatója és hallgatói közösen beszélnek át két olyan világirodalmi művet, amelyet filmes / színházi / operai feldolgozásban tekintetnek meg.
10.5. Szeminárium		- a szemináriumra kijelölt szépirodalmi és művészeti alkotások alapos, értő, átgondolt ismerete, illetve aktív részvétel a közös szemináriumi munkában - egyetlen szeminárium mulasztható	50%
10.6 Minimális követelmények			
<ul style="list-style-type: none"><li>• a kötelező szép- és szakirodalom alapos és átgondolt ismerete</li><li>• az összehasonlító irodalomtudomány legfontosabb hazai és nemzetközi kiadványainak ismerete</li><li>• vizsgatételek az előadás anyagából</li><li>• átmenő a szemináriumból</li></ul>			